

**MAMMA MIRA:** Knappe tre uker etter fødselen stilte artisten Mira Craig (28) opp i et reklames-tunt sammen med samboeren Numa Nord-erhaug (27). I begynnelsen av juni fikk de sønnen Mio Amioko. – Vi koser oss veldig, sier den nybakte mammaen til Dagbladet.



**OBDUKSJONSRAPPORTEN KLAR:** Rettsmedisinere fastslår at «Jackass»-stjernen Ryan Dunn og kompisen Zachary Hartwell døde momentant i den voldsomme krasjen og brannen som fulgte da bilen de satt i skled ut av veien og krasjet mandag morgen. Ifølge nyhetsbyrået AP vil det ta opp mot seks uker før man vet om de hadde giftstoffer i blodet.



#### I GAMBLINGSKANDALE:

Hollywoodstjernen Tobey Maguire (35), (Peter Parker i «Spiderman»-filmene), skal ha vunnet 300.000 dollar i illegale pokerturneringer i Los Angeles. I følge Radar Online vant han pengene fra administrerende direktør i Ruderman Capital Partners. Ruderman skal ha underslått 25 millioner dollar i investormidler for å nedbetale gjelda til Maguire og andre stjerner.



Varg Vikenes, alias «Greven».

Henrik Ibsen.

**IBSEN-EKSPERT:** Giuliano d'Amico har fordypet seg i Henrik Ibsen, og tatt doktorgrad i hvordan italienerne gjorde Ibsens teater om til lette komedier. Foto: Lars Eivind Bones

# Fra «Greven» til Ibsen

**Italienske Giuliano d'Amico (30) fikk ørene opp for det norske språket takket være Black Metal. Nå har han tatt doktorgrad i hvordan italienerne gjorde Ibsens teater om til lette komedier.**

## BLACK METAL

Tekst: **Rakel Benon**  
kultur@dagbladet.no

– Når du er 16 år er det morsommere å være tøff og ond enn snill,

forklarer litteraturviteren om sin første interesse for norsk Black Metal rundt 1996-97.

Med kort, lydig hår, briller, slips og fin skjorte, ser han i dag mer ut som en seriøs Ibsen-forsker med leken selvironi enn rebelsk satanist, selv om han fremdeles følger med på Black Metal-musikk. Italienske Black Metal-band gjorde det stort på 80-tallet og mange av de norske på 90-tallet refererte til disse som inspirasjonskilder, forklarer han over en kullsvart espresso på uterestaurant i fødebyen Torino.

### – Ekstra eksotisk

Uten kirkebranner som fyrrig reklame, var det vanskelig for Italienerne å konkurrere med de norske bandene, spøker d'Amico. Det var faktisk Burzum, «Grevens

band», han hørte på først.

– Det var ekstra eksotisk at disse mystiske bandene, sang på et språk jeg ikke forstod i det hele tatt, erindrer han.

### Norskstudier

Han begynte først å lære seg litt norsk på egenhånd, før det ble mer og mer seriøst med norskstudiene. I 1997 var han for første gang i Norge:

– Inntrykket stemte overhodet ikke! Det var ikke slik at alle gikk svartkledde rundt i gatene med øks og ild, ler han.

– Du fordyper deg ikke alltid i Proust, Shakespeare eller Ibsen når du er 16. Slik er Black Metal en stor ressurs for norsk språk, fastslår d'Amico, som bruker denne erfaringen i sin egen undervisning.

Til daglig er han stipendiat ved Universitetet i Oslo, men holder også forelesninger i norsk ved universitetet i Torino hvor oppslutningen har vært rekordstor de siste årene.

I år har det kulminert med til sammen 60 studenter fordelt på språk- og litteraturstudier.

– Vi sitter ikke og analyserer tekster fra Black Metal-låter på forelesningene, bedyrer han, men tilstrømningen fra dette miljøet er stadig jevn, selv om norsk Black Metal etter hvert har begynt å få solid konkurranse fra bla. Amerikanske, franske og tyske utøvere.

### Fordypet seg i Ibsen

Så åpen ble d'Amicos dør til Norge, at han etter hvert har flyttet til

Oslo og fordypet seg i Ibsen.

Han har nylig skrevet doktorgradsavhandling om Italias Ibsen som er en helt annen enn den Ibsen vi kjenner her til lands. Etter braksuksessen i Frankrike og Tyskland på 1890-tallet, ville nemlig de italienske teateragentene, far og sønn Polese Santarnecchi, også tjene penger på dette superstjernenavnet.

De forstod imidlertid raskt at Ibsen i sin originale form ikke ville trekke publikum til deres kommersielle teater hvor farser og franske komedier var bestselgerne.

De temmet Ibsen, og tilpasset ham til Italienske forhold. De visket ut det som var for søkt eller uforståelig, og fremhevet det som kunne virke komisk og skape kommersiell teatersuksess.